

E. H. Parker 著
向達 黃靜淵 譯

漢譯世
界名著

韃

靼

千

年

史

商務印書館發行

中華民國二十六年六月初版

(94423)

漢譯世界名著韃靼千年史一冊

A Thousand Years of the Tartars

每冊實價國幣玖角

外埠酌加運費匯費

原著者 E. H. Parker

譯述者 向靜淵

發行人 王雲五

印刷所 商務印書館

發行所 商務印書館

版權所必究

蒙古学史料丛编初集
鞑靼千年史

(英) 巴克尔著
向达、黄静渊译

民族图书馆古籍组辑
天津古籍出版社出版
统一书号一三三〇·一九
定价(套)一百二十元
印数五十

卷五 西突厥

第一章 阿史那族之盛衰

初他鉢之死，突厥人以其子大邏便爲庶出，因舉菴摩羅爲大可汗。菴摩羅與乙息記之子攝圖因互爭汗位。後攝圖爲沙鉢略汗，而菴摩羅則居獨洛水，稱第二可汗。而大邏便則爲阿波可汗。後沙鉢略與阿波相攻，於是突厥分爲東西部。大邏便與西突厥，其國居烏孫之故地，東至突厥國，西至雷轟海（*L. Balkash*），南至疏勒，北至瀚海。在長安西北七千里。自焉耆國西北七日行至其南庭，自南庭又正北八日行至其北庭，大約與一一二〇年葛兒汗所建之葉密立部落相距不遠也。鐵勒龜茲及西域諸國皆歸附之。其人雜有都陸（*Turk*）及弩矢畢葛邏祿處月處密伊吾等諸種，風俗大抵與突厥同，唯言語微異。其官有「葉護」有「設」有「特勤」，常以可汗子

弟及宗族爲之；又有「乙斤」「屈利吸」「闊洪達」「額利發」「吐屯」「俟斤」等官，皆代襲其位。

大選便既爲處邏便可汗所擒（處邏便可汗亦名葉護可汗，玄奘於千泉所見之突厥葉護可汗其人也。唯中史每以「葉護」「俟斤」之屬誤爲人名，如「木杆俟斤」人應爲「俟斤木杆」是也。但在中文「俟斤」乃「木杆」之別稱耳。）其國立鞅素（Agesu）特勤之子，是爲泥利可汗（Neri Khakhan）。至其子達漫（Darman）號泥歟處羅可汗（Nikil chmlakhakhan）。其母向氏，本中國人，生達漫而泥利卒，而向氏又嫁其弟婆實（Bashir）特勤。隋開皇末，婆實與向氏詣長安。處邏可汗居無常處，然多在烏孫故地。立小可汗，分統所部：一在石國（Tasikend）北，以制諸胡；一在龜茲北。其地名應婆，每五月八日相聚祭神，歲遣重臣，向其先代所居之窟致祭焉。煬帝大業六年，帝將西討吐谷渾，遣侍御韋節召處邏會於大斗拔谷；其國人不從。處邏謝使者，辭以故。先是達頭者，舊爲西面可汗，初與沙鉢略有隙，遂分爲別部。因東可汗雍虞閭死後，自立爲步迦可汗。達頭死後，爲孫射匱（Shitku）微弱不得爲汗。至是，射匱遣使至隋求婚。裴矩因奏曰：

「處邏不朝，自恃強大，臣請以計弱之，分裂其國，則易制也。射匱者，都六之子，達頭之孫，代爲可汗，君臨西面。今聞其失職，附隸於處邏，故遣使來以結援耳。願厚禮其使，拜爲大可汗，突厥勢分，兩從我矣。」帝從之，遂召其使者言處邏不順之意。稱射匱有好心，吾將立爲大可汗。令發兵誅處邏，然後當爲婚也。射匱聞而大喜，興兵襲之。處邏大敗，棄妻子東走高昌。帝遣裴矩將向氏親要左右，往曉諭之，遂入朝。處邏可汗於煬帝大業中與特勤大奈入朝，從字文化及征高麗。江都之亂，從化及至河北，唐初歸京師，封歸義郡王。處邏與始畢有隙，始畢使人殺之。

特勤大奈 (Dano) 隋大業中與曷薩那可汗 (Hassan Khakhan) 同歸中國。沙晚於所著西突厥考 (Turcs Ceidenmantan) 中，曾將此等含糊不清之突厥人名一掃而空，以爲如泥獺、處邏達曼以及曷薩那三人，中史以爲異名，實則一人也。及從煬帝討遼東，以功授金紫光祿大夫，後分其部落於樓煩。會唐高祖舉兵，大奈率其衆以從。隋將桑明和襲高祖軍於飲馬泉，諸軍多已奔退，大奈將數百騎出明和後，掩其不備，擊大破之。諸軍復振。及定京城，因賜姓史氏。唐武德初，從太宗討薛舉，平王世充，建德劉黑闥，並有殊功。貞觀十二年（六三八）卒。初曷薩那之朝隋

也，爲煬帝所留，其國人遂立其叔父射匿爲可汗。遂開土宇，東至金山（Altan Tagh, or Altan Range），西臨西海（Caspian Sea），自玉門以西諸國皆役屬之。遂與北突厥（應爲東突厥）又爲敵。乃建庭於龜茲北三彌山（大約在今Kuldja附近）。尋卒，弟統葉護（Jabgu-Superior or Chief Jabgu）代立。（統葉護即在石國北，以統諸胡之小可汗也。）統葉護可汗勇而有謀，善攻戰，頭甚長。遂北併鐵勒，西拒波斯，南接鬲賓，悉歸之。按唐克突厥傳史料會云，波斯汗科斯洛厄茲第II（Chosrōl II），以得阿乏爾人之助，奮力以保薩珊王朝，而希羅皇帝希拉克略（Græco-Roman Timpiror Keracius）則與強盛之可薩汗（Khanofrm Khuzars）合謀，以侵波斯，無所不至。（所謂可薩可汗，當卽裏海濱之可汗也。然非屬大葉護，大葉護所屬小可汗雖亦名可薩者，然此二字無氣音，非前指之可薩也。）突厥人於五八九年，襲有巴爾克（Balkh）及侯拉得（Kerat）兩城。五九九年，助其屬部貴霜人及嚙唎人抗阿美尼亞人與波斯人。波斯人大敗，薩珊王朝之子裔卑路斯（Peruz）因奔唐，封爲王，於嗣聖元年（六八四）歸國。是時大食極盛，突厥屢爲所摧。

中史謂統葉護斯時控弦數十萬，霸有西域，據舊烏孫之地，又移庭於石國北千里（約在今咀羅斯河（*R. Tarsus*）一帶），其西域諸國王，悉授頡利發（*Cherela*），并遣吐屯（*Tudan*）（突厥文碑中屢見此字）一人監統之，督其征賦；西戎之盛未有也。武德三年，遣使貢條支（*Mespotamia*）巨卵。時北突厥作患，高祖厚加撫結，與之并力，以圖北蕃。統葉護許以五年（*611*）冬大軍當發。頡利可汗聞之大懼，復許葉護通和，無相征伐。葉護尋遣使來請婚。高祖謂侍臣曰：「西突厥去我懸遠，急疾不相得力，今來請婚，計將安在？」封德彝對曰：「當今之務，莫若遠交而近攻，正可權許其婚，以威北狄。待三數年後，中國全盛，徐思其宜。」高祖許之婚，令高平王道立至其國，統葉護大悅。遇頡利可汗頻歲入寇，西蕃路梗，由是未果爲婚。是時拂菻（*Pereng or Franks*）與中國之交通，其梗阻蓋猶有甚也。太宗卽位後，貞觀元年，遣眞珠統俟斤與道立來獻萬釘寶鈿金帶，馬五千匹。時統葉護自負強盛，無恩於國，部落咸怨，葛邏祿種多叛之。頡利可汗不欲中國與之和親，數遣兵入寇。又遣人謂統葉護曰：「汝若迎唐家公主，要須經我國中而過。」統葉護患之，未克婚，爲其伯父所殺而自立，是爲莫賀咄俟屈利昆可汗，令分統突厥裏落爲小可汗，及此自稱大

可汗，國人不附。弩矢畢部共推泥熟莫賀設爲可汗，泥熟不從。時統葉護之子唃力特勤避莫賀咄之亂亡在康居，泥熟遂迎而立之，是爲乙昆沙鉢羅肆葉護可汗 (Ilvi Shaporo Powrth Jubgu Khakhan)。連兵不息，俱遣使來朝，各請婚於唐。太宗不許，諷令各保所部，無相征伐。其西域諸國及鐵勒先役屬於西突厥者悉叛之。肆葉護既是舊主之子，爲衆心所歸，其西面都陸可汗及莫賀咄可汗二部衆帥多求附之。又興兵以擊莫賀咄，大敗，莫賀咄遁於金山，尋爲咄陸可汗所害。國人乃奉肆葉護爲大可汗。肆葉護可汗立，大發兵北征鐵勒，薛延陀逆擊之，反爲所敗。肆葉護性猜狠，信讒，無統馭之略。有乙利可汗者於肆葉護功最多，由是授小可汗，以非罪族滅之。羣下震駭，莫能自固。肆葉護素憚泥熟而陰欲圖之，泥熟遂適焉耆。其後設卑達與突厥弩矢畢二部豪帥潛謀擊之，肆葉護以輕騎遁於康居，尋卒。國人迎泥熟於焉耆而立之，是爲咄陸可汗。咄陸可汗者亦稱大度可汗，父莫賀設本隸統葉護。武德中常至京師。時太宗居藩，務加懷柔，與之結盟爲兄弟，旣被推爲可汗，遣使詣闕請降。太宗賜以名號及鼓纛。貞觀七年遣鴻臚寺少卿劉善田至其國，冊授爲吞阿婁拔奚利邲咄陸可汗 (Kutluk Khakhan)，咄陸之義爲福也。時西域諸蕃上太宗以天可汗之

號云。明年泥熟卒，其弟同俄設立，是爲沙鉢羅唃失可汗，以貞觀九年（六三五）上表請婚，獻馬五百匹。朝廷唯厚加撫慰，未許其婚。俄而其國分爲十部，每部令一人統之，號爲十「設」，每「設」賜以一箭，故號十箭焉。又分十箭爲左右廂，一廂各置五箭，其左廂號五咄六部落，置五大啜（Chur），一啜管一箭。其右廂號爲五弩失畢，置五大俟斤（Dighin），一俟斤管一箭，都號爲十箭。其後或稱一箭爲一部落，大箭頭爲大首領。五咄六部落居於碎葉已東，五弩失畢部落居於碎葉已西。自是都號爲十姓部落。自是內亂頻起，卒分西突厥爲二。有欲谷設者，初或統制黠戛斯貨利習彌囉嚨及西海諸部族，爲西部所立，爲乙昆咄陸可汗。乙昆咄陸可汗既立，與唃失可汗大戰，兩軍多死，各引去。因與唃失可汗分，自伊列河（Ili R.）已西屬咄陸，已東屬唃失可汗。咄陸可汗又建庭於烏鐵曷山（今亞歷山大山 Alexander mts）西，謂爲北庭；自厥越失拔悉彌駁馬結骨（Kirghiz）火燐觸水昆諸國皆臣之。（駁馬與結骨數相侵伐，貌類結骨而語言不相通。突厥謂駁馬爲曷刺，攻駁馬亦名曷刺國（Ghora）云。居地較結骨爲寒，少鐵器，其北有人馴鹿供使用。駁馬族與拔悉彌即爲一族。拔悉彌國多雪，恆以木爲馬，雪上逐鹿，其狀似楮而頭高，其下以馬皮順毛衣之，全毛着

雪而滑，如着屣履，縛之足下。若下阪，走過奔鹿，若平地履雪，卽以杖刺地而走如船焉。上阪卽手持之而登。又按天寶時，突厥白眉可汗立，突厥大亂，拔悉彌會有名阿史那氏者，曾一時被推爲曷刺可汗。（事見前章。）十三年，唃利失爲吐屯，俟利發與欲谷設通謀作難。唃利失窮蹙，奔於鐵汗而死。弩矢畢部落酋帥迎唃利失弟伽那之子薄布特勤而立之，是爲乙昆。略沙鉢羅葉護可汗（Uvirio Shaporo Jabgu Khakhan）乙昆可汗既立，建庭於離合水（Syr Daria）者，謂之南庭。（離合水宋雲玄奘俱曾至其地。）東以伊列河爲界。自龜茲（Kuehi）鄯善（Tarim），且末（Sherchen）卽馬哥李羅書中之 Charchan，吐火羅（Tocharia）焉耆（Harashir）石國（Taskind）史國何國穆國康國（皆 Samarcand 地方之國家）皆受其節度。屢遣使朝貢。太宗降璽書慰勉。貞觀十五年（六四〇），令左領軍將軍張大師冊授焉。賜以鼓纛。於時咄陸可汗與葉護頻相攻擊。令咄陸遣使詣闕，太宗諭以敦睦之道。咄陸兵衆漸強，西域諸國復來歸附。未幾咄陸遣石國吐屯攻葉護，擒之，送於咄陸，尋爲所殺。咄陸可汗既併其國，弩矢畢諸姓不服咄陸，皆叛之。咄陸復率兵擊吐火羅，破之，遣兵寇伊州。安西都護郭孝恪率輕騎二千自烏骨邀擊敗之。

咄陸又遣處月、處密等圍天山縣，孝恪又擊走之。孝恪乘勝進據處月，俟斤所居之城，追奔及於曷索山，斬首千餘級，降其處密之衆而歸。咄陸初以泥熟、噶自擅取而斬之以徇，尋爲泥熟、噶部將胡錄屋所襲，衆多亡逸，其國大亂。貞觀十五年（六四〇），部下屈利噶等欲廢咄陸，各遣使詣闕請立可汗。太宗遣使齎書，立莫賀咄乙昆可汗之子，是爲乙昆射匱可汗（Ivi Shikn）。乙昆立，乃發弩矢畢兵，就白水擊咄陸，大敗之。咄陸自知不爲衆所附，乃西走吐火羅國。中國使人先爲咄陸所拘者，射匱悉以禮資送歸長安，復遣使貢方物，請賜婚。太宗許之，令割龜茲于闐、疏勒、朱俱波（Kargarik）、葱嶺等五國以充聘禮。

太宗崩（六四九），賀魯（Ghorn）反叛，射匱部落爲其所併。阿史那賀魯者，曳步利設射匱特勤之子也。阿史那步真既來歸國，咄陸可汗乃立賀魯爲葉護以繼步真，居於阻邏斯川，在西州直北千五百里，統處月、處密、姑蘇、葛邏祿畢失五姓之衆。其後咄陸西走吐火羅國，射匱可汗遣兵追逐賀魯，不常厥居。貞觀二十三年（六四八），乃率其部落內屬，詔居庭州，尋授左騎衛將軍瑤池都督。永徽二年，與其子咄運率衆西遁，據咄陸可汗之地，總有西域諸部，建牙於雙河及千泉，自

號沙鉢遜可汗，統攝咄陸弩矢畢 (Nushirvar) 十姓。其「咄陸」有五吸弩矢畢，有五俟斤，各有所部，勝兵數十萬，並羈屬賀魯。西域諸國亦多附隸焉。賀魯尋立咄運爲賀咄葉護，數侵擾西蕃諸部，又進寇庭州。三年，詔遣左武侯大將軍梁建方、右騎衛大將軍契苾何力率燕然都護所部回紇兵五萬騎討之。前後斬首九千級，虜渠帥六十餘人。四年，咄陸可汗死，其子眞珠葉護與五弩矢畢請擊賀魯，破其牙帳，斬首千餘級。顯慶二年（六五七），遣左屯衛將軍蘇定方、燕然都護任雅相、副都護蕭嗣業、左驍衛大將軍瀚海都督回紇婆潤等率師討擊。仍使右武衛大將軍阿史那彌射、左屯衛大將軍阿史那步真持節爲安撫大使。定方至曳咥河西，賀魯率胡祿屋闕啜等二萬餘騎列陣而待。定方率嗣業總管任雅相與之交戰，賀魯大敗，斬其大首領護都答達官等二百餘人。賀魯及闕啜輕騎奔竄，渡伊麗河 (Ili R.)，兵馬溺死者甚衆。嗣業至千泉，賀魯建牙之處，彌射進軍伊麗水。處密處月部落率衆未降。彌射進次雙河。賀魯先使步失達官鳩集散卒，據柵拒戰。彌射步真攻之大潰，又與蘇定方攻賀魯於葉水 (Syr Daria)，大破之。賀魯與咥運欲投鼠擣，至石國之蘇咄城傍，人馬飢乏。城主伊沮達官詐將酒食出迎，賀魯信其言，入城，遂被拘執。蕭嗣業既至石

國，鼠犢設乃以賀魯之虜俘至京所，令獻於昭陵及大社。高宗特免死，分其種落，置崑陵濛池二都護府。其所役屬諸胡國皆分置州府，西盡於波斯並隸安西都護府。四年（六五九）賀魯卒，詔葬於頡利墓側，刻石以紀其事。

顯慶二年（六五七）冊立彌射（Misir）爲興昔亡可汗，兼左衛大將軍崑陵都護，分押賀魯下五咄陸部落。步真（Buchin）授繼往絕可汗，兼右衛大將軍濛池都護，仍分押五弩矢畢部落。因令與盧永慶等準其部落大小，職位高下，節級授刺史以下官。龍朔中，又令彌射步真俱率部落從颶海道大總管蘇海政討龜茲。步真嘗欲并彌射部落，遂密告海政云，「彌射欲謀反，請以計誅之。」時海政兵纔數千，懸師在彌射境內，遂集軍吏而謀曰，「彌射苦及我輩，卽無噍類，今宜先舉事，則可克捷。」乃僞稱有敕令大總管齎物數百萬段，分賜可汗諸首領。由是彌射率其麾下隨例請物，海政盡收斬之。其後西蕃盛言彌射非反，爲步真所誣，而海政不能審察，濫行誅戮。武太后臨朝，以十姓無主數年，部落多散，垂拱初（六八四）遂擢授彌射子右豹韜衛翊府中郎元慶爲左玉鈴衛將軍，兼崑陵都護，令襲興昔亡可汗，押五咄陸部落。步真子斛瑟羅（Klusera）爲右玉鈴

衛將軍兼濛池都護，押五弩矢畢部落。尋進授元慶右衛大將軍。如意元年（六九二）爲酷吏來俊臣誣構謀反被害，其子獻配流崖州。（來俊臣死於神功二年（六九七）俊臣旣死，受害者羣詔其肉云。）長安三年（七〇三）召還，累授右驍衛大將軍，襲父興昔亡可汗，充安撫招慰十姓大使。獻本蕃漸爲默啜及烏質勒（Ochir）所侵，遂不敢還國。開元中，累遷右金吾大將軍，卒於長安。阿史那步真者，在本蕃授右屯衛大將軍，與彌射討平賀魯，加授驃騎大將軍行右衛大將軍。濛池都護繼往絕可汗，押五弩矢畢部落，尋卒。其子斛瑟羅本蕃爲步利設。垂拱初，授右玉鈴衛將軍，兼濛池都護，襲繼往絕可汗，押五弩矢畢部落。天授元年拜左衛大將軍，改封竭忠事主可汗，仍兼濛池都護。尋卒。子懷道，神龍中累授右屯衛大將，中光祿卿，轉太僕，兼濛池十姓可汗。自垂拱以後，十姓部落頻被突厥默啜侵掠，死散殆盡，乃隨斛羅瑟統六七萬人徙居內地。西突厥阿史那氏於是遂絕。自咸亨元年（六七〇）至如意元年（六九二），于闐龜茲曾一時淪於吐蕃，如意元年而後，始又恢復，因移安西都護府於龜茲云。

第二章 碎葉之突厥施可汗

突厥施烏質勒(Turgāh Oehir)者，西突厥之別種也。初隸在斛瑟羅下，號爲莫賀達干，後以斛瑟羅用法嚴酷，擁衆背之。尤能撫恤其部落，由是爲遠近諸胡所歸附。其下置都督二十員，各統兵六七千人，常屯聚碎葉西北界。後漸攻陷碎葉，徙其牙帳居之。東北與突厥爲鄰，西與諸胡國相接至庭州。斛瑟羅以部落削弱，自武太后時入朝，不敢還蕃。其地並爲烏質勒所并。及卒，其長子娑葛(Soga)代統其衆。詔便之，娑葛爲金河郡王，仍賜以宮女四人。初娑葛代兵，烏質勒部下闕曷(Kül-Chur)忠節甚忌之，以兵部尙書楚客當朝在勢，密遣使賡金七百兩以賂楚客，請停娑葛統兵。楚客乃遣御史中丞馮嘉賓充使至其境，陰與忠節籌其事，並自致書以申意。在路爲娑葛遊兵拘獲，遂斬嘉賓，仍進兵攻陷火燒等城。遣使上表，欲索楚客頭。景龍三年(七〇九)娑葛弟遮弩恨所分部落少於其兄，遂叛入突厥默啜，請爲導以討娑葛。默啜乃留遮弩，遣兵二萬人與其

左右來討娑葛，擒之，與娑葛俱殺之。默啜兵還，娑葛部將蘇祿（Sulu）煽集餘衆，自立爲可汗。蘇祿者，突騎施別種也，頗善綏撫，十姓部落漸歸附之，有衆二十萬，遂雄西域之地。尋遣使來朝。開元三年（七一五），制授蘇祿爲左羽林衛大將軍、金方道經略大使，特遣侍御史解忠順齎書冊立爲忠順可汗。自是每年遣使朝獻。帝乃立史懷道女爲金河公主以妻之。時杜暹爲安西都護，公主遣牙官齎馬千匹詣安西互市，使者宣公主教與暹曰：「阿史那氏女，豈合宣教與吾節度使邪？」杖其使者，留而不遣；其馬經寒雪盡死。蘇祿大怒，發兵分寇四鎮。會暹入爲相，趙頤貞代爲安西都護，城中久乏食，是四鎮貯積及人畜並爲蘇祿所掠而去。安西僅全。俄又遣使入朝獻方物。十八年（七三〇），蘇祿使至京師，帝御丹鳳樓設宴。時突厥先遣使入朝，是日亦來同宴，與蘇祿使爭長。突厥使曰：「突騎施國小，本是突厥之臣，不宜居上。」蘇祿使曰：「今日此宴，乃爲我設，不合居下。」中書門下及可儉，遂於東西幕下兩處分坐。突厥使在東，突騎施使在西，宴訖厚賚而遣。蘇祿性尤清儉，每戰伐有功，所克獲，盡分與將士及諸部落，其下愛之，甚爲其用。又潛遣使南通吐蕃，東附突厥，及吐蕃亦嫁女與之。（慈伽可汗碑有云：余以女妻突騎施可汗。）蘇祿旣以三